

			التاريخ
			التوقيع
			الاسم
			التاريخ
			التوقيع
			الاسم

رُوجع ومطابق للأصل اليومى ويُطبع على مسئولية اللجنة الفنية ،

ح14 REPUBLIQUE ARABE D'EGYPTE {260} ت.ع.ع / أول  
 Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement  
 Examen de Fin d'Études Secondaires Générales, 2014  
 { Première Session – Nouveau Régime }  
 Première Langue Etrangère: Français Durée: 3 Heures

اللغة الأجنبية الأولى [ الفرنسية ] { الأسئلة فى أربع صفحات }  
 [ الأسئلة فى ]

**I. COMPREHENSION (15 Points)**

**Lisez le texte, puis répondez aux questions suivantes:**

**UN NOUVEAU RESEAU D'INFORMATION**

Internet a révolutionné le monde de l'informatique et des communications. C'est un outil qui appartenait au monde de la recherche et de la science. Les informations étaient échangées entre les universités et les institutions. La puissance de l'informatique et les télécommunications ont été utilisées conjointement pour approfondir nos connaissances.

Aujourd'hui, Internet continue à faire des merveilles pour nous.

En se connectant à Internet, on se relie à un vaste réseau qui couvre le monde entier. L'homme peut ainsi profiter d'un accès pratiquement illimité à des documents éducatifs ou amusants et à des services qui permettent de communiquer avec d'autres pays et d'autres cultures.

Actuellement, Internet met à notre disposition une gigantesque source d'informations, de multiples formes de distraction, nous aide à améliorer nos compétences technologiques et informatiques, facilite la communication avec le reste du monde. Il représente un des exemples les plus réussis des avantages de l'investissement, de l'engagement soutenu dans la recherche et le développement de l'infrastructure informatique.

بقية الأسئلة فى الصفحة الثانية

ح14 - 2 - تابع {260} ت.ع.ع /

Mais, si d'une part Internet présente de nombreux avantages cela n'empêche pas que d'autre part, il peut constituer un danger pour certaines pratiques saines comme la lecture qui a considérablement diminué, il peut favoriser le copier par rapport à l'effort personnel dans le domaine de la recherche. De même, une grande partie des données qui circulent sur la toile ne sont pas éthiques et favorables, c'est pourquoi les enfants doivent l'utiliser sous la surveillance des adultes.

**A. Répondez aux questions d'après le texte:**

- 1- Quelle est l'idée principale de ce texte?
- 2- D'après le texte, définissez le mot « Internet ».
- 3- Pourquoi les individus cherchent-ils à se connecter à Internet?
- 4- Quelles sont actuellement les utilités d'Internet?
- 5- Selon le texte, quels sont les risques que peut présenter Internet?
- 6- Donnez un autre titre à ce texte.
- 7- D'après-vous comment peut-on éviter les inconvénients d'Internet?

**B. Dégagez du texte l'équivalent de ces mots:**

renseignement – bénéficié – force – instrument

**C. Trouvez dans le texte le contraire de ces mots:**

limité – inconvénients – étroit – augmenté

بقية الأسئلة فى الصفحة الثالثة

			التاريخ
			التوقيع
			الاسم
			التاريخ
			التوقيع
			الاسم

رُوجع ومطابق للأصل اليدوي ويُطبع على مسئولية اللجنة الفنية ،

**II. LECTURE SUIVIE (5 Points)**

**Lisez le passage suivant, puis répondez aux questions:**

« Demain, après la visite du Geôlier, dit l'abbé Faria, venez me voir, j'ai quelque chose d'important à vous dire. »

*Extrait de: "Le Comte de Monte Cristo"  
Alexandre Dumas*

- 1- Quel était le secret de l'abbé Faria?
- 2- Comment ce secret a-t-il changé l'avenir de Dantès? Comment jugez-vous Dantès?

**III. EXERCICES DE LANGUE (8 Points)**

**Faites comme indiqué entre parenthèses:**

- 1- Elle lui a déclaré: « Je passerai vous voir demain »  
(Transformez au style indirect)
- 2- Elle souhaite qu'on peut arriver à un accord.  
(Corrigez le verbe souligné)
- 3- Si je (avoir) de l'argent, j'achèterais une voiture.  
(Conjuguez le verbe entre parenthèses au temps convenable)
- 4- Elle a acheté la robe. Elle avait besoin de cette robe.  
(Reliez les deux phrases avec un pronom relatif)
- 5- Cette équipe a gagné la coupe à trois reprises.  
(Mettez à la forme passive)
- 6- Je suis allée avec mes enfants chez leur tante.  
(Remplacez les mots soulignés par un pronom personnel)
- 7- Il écoutait de la musique quand il travaillait.  
(Utilisez le gérondif)
- 8- Nous avons envie de voir le film mais toutes les places étaient pris....  
(Faites les accords nécessaires)

**IV. EXPRESSION ÉCRITE (15 Points)**

**A. Traitez l'un des deux sujets suivants (1) ou (2):**

**(10 lignes environ)**

- 1- Pensez-vous que le monde est un livre et ceux qui ne voyagent pas n'en lisent qu'une page? Développez en précisant votre avis.
- 2- Décrivez la profession que vous aimeriez exercer à l'avenir. Quelles en seraient vos responsabilités? quels seraient les avantages et les inconvénients du travail que vous feriez? A votre avis, quelles qualités avez-vous qui conviennent à cette profession?

**B. Comment réagissez-vous face à la situation suivante?**

**(5 lignes environ):**

Malheureusement, la promenade à cheval se termine mal. Ton ami/e est tombé/e.

**V- TRADUCTION (7 Points)**

**A. Traduisez en arabe:**

L'Egypte est riche en lieux touristiques, son soleil doux en hiver attire toujours les touristes. Le Caire a toujours été une ville qui ne dort jamais, sa journée est comme sa nuit. Il y a beaucoup de mosquées, d'églises et de musées passionnants qui laisseront des souvenirs inoubliables aux touristes.

**B. Traduisez en français:**

تعد الرحلات المدرسية من الأنشطة التربوية التي تهتم بها وزارة التربية والتعليم لإسهامها المباشر في تنمية الاتجاهات الإيجابية لدى الطلبة فهي وسيلة من وسائل التعلم . يكتسب الطلاب من خلالها النظام والانضباط وكذلك العادات الطيبة. كما تتيح للطلاب الفرصة للتعرف على البيئات المحيطة بهم .

الدرجة العظمى ( ٥٠ )  
الدرجة الصغرى ( ٢٥ )  
عدد الصفحات ( ٢ )

جمهورية مصر العربية  
وزارة التربية والتعليم  
امتحان شهادة إتمام الدراسة الثانوية العامة  
لعام ٢٠١٤ م  
نموذج إجابة [ اللغة الأجنبية الأولى - الفرنسية ]

[ ٢٦٠ ]  
الدور الأول  
( نظام حديث )

## Modèle de réponse

### I. COMPREHENSION (15 Points)

#### **A) Répondez aux questions suivantes: (7 x 1 = 7 points)**

- 1- L'importance de l'internet..... ses avantages et ses inconvénients.
- 2- C'est un outil qui appartient au monde de la recherche et de la science.
- 3- Pour se relier à un vaste réseau qui couvre le monde entier.
- 4- Actuellement ..... Informatique.
- 5- Il peut constituer un danger ..... Favorables.
- 6- Réponse libre, Toute réponse logique et correcte est acceptée.
- 7- Réponse libre, Toute réponse logique et correcte est acceptée.

#### **B) Dégagez du texte l'équivalent de ces mots: (4 x 1 = 4 points)**

information - profiter - puissance - outil

#### **C) Trouvez le contraire de ces mots: (4 x 1 = 4 points)**

illimité - avantages - vaste - diminué

### II. LECTURE SUIVIE (5 Points)

- 1- L'abbé Faria racontait à Dantès qu'il a été le secrétaire d'un homme important nommé Spada, neveu du cardinal Spada que le pape avait emprisonné pour s'emparer de ses biens qui n'ont pas été retrouvés après sa mort. Dans un de ses livres Faria avait découvert un plan qui indiquait l'endroit du trésor du cardinal. Il se trouvait dans une grotte de la petite île de Monte-Cristo. **(2½ points)**
- 2- - En se sauvant de l'horrible château d'If, Dantès trouve la grotte de l'île de Monte-Cristo et la fortune des Spada Grâce à sa nouvelle fortune, il transforme la grotte en une demeure luxueuse, voyage énormément, se fait appeler le Comte de Monte-Cristo, puis va s'installer à Paris.  
- Réponse libre. **(2½ points)**

### III. EXERCICES DE LANGUE (8 Points)

**Faites comme indiqué entre parenthèses: (8 x 1 = 8 points)**

1. Elle lui a déclaré **qu'elle** passerait le / la voir le lendemain.
2. Elle souhaite qu'on **puisse** arriver à un accord.
3. Si j'**avais** de l'argent, j'achèterais une voiture.
4. Elle a acheté la robe **dont** elle avait besoin.
5. La coupe a été gagnée par cette équipe à trois reprises.
6. Je suis allée avec **eux** chez leur tante.
7. Il écoutait de la musique **en travaillant**.
8. Nous avons envie de voir le film mais toutes les places étaient prises.

### IV- EXPRESSION (15 POINTS)

**A) Traitez l'un des deux sujets suivants (1 ou 2) (10 lignes): (10 points)**

Toute production tenant compte du fond et de la forme est acceptée. On prend en considération la pertinence, le style, la cohérence, les idées et le fonctionnement de la langue.

**B) Comment réagissez- vous dans la situation suivante? (5 lignes): (5 points)**

(Toute production correcte et logique est acceptée.)

### V- TRADUCTION (7 Points)

**A) Traduisez en arabe: (4 points)**

إن مصر لغنية بالأماكن السياحية ، شمسها المعتدلة شتاءً تجذب دائماً السياح . لقد كانت القاهرة دوماً مدينة لا تنام على الإطلاق فنهارها مثل ليلها ويوجد بها كثير من المساجد والكنائس والمتاحف الجميلة والتي تترك لدى السياح ذكريات لا تنسى

**B) Traduisez en français: (3 points)**

Les excursions scolaires sont considérées parmi les activités éducatives auxquelles s'intéresse le ministère de l'enseignement et de l'éducation, car elles contribuent directement au développement des tendances positives chez les élèves, c'est un des moyens d'apprentissage à travers lequel l'élève acquiert l'ordre, la discipline et les bonnes coutumes et elles permettent aussi aux élèves de découvrir les environnements qui les entourent.

انتهى نموذج الإجابة